

Déli Hírlap

MEGJELENÉS ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,
Buziágy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, ason-
gal 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
havonként 110 Lei, negyedévre 350 Lei, félévre 600 Lei
és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILEP

FELELŐS SZERKESZTŐ

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN:
HESITÉSSEL: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre
450 Lei, egész évre 900 Lei. • KÖSTISZTVISELŐK, VALAMINT
ÁLLAMI NYUGDÍJASOK RÉSZÉRE: havonként 60 Lei, egy negyed-
évre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM • 222. SZÁM

TIMISOARA, 1930 SZEPTEMBER 29, HÉTFŐ

ARA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Az idő és az elmulás

Irta: KISS IMRE

Két jóbarát. Elvászthatatlan
ét élettárs. Lassu, nyugodt léptek-
l járnak közöttünk fel-alá. Az
ő megye elől, jobbában sárga szi-
ki kréta. Minden teremtett lényt e-
erek világon sorra vesz és ami-
ek dátuma elérkezett, arra egy-
s keresztet rajzol. Egy kis sárga
eresztet. Mögötte jön az elmulás.
obbjában fekete törő kendő. Min-
ent sorra vesz és amin rajta látja
z idő jelét, a sárga keresztet, azt
zép ünnepélyes mozdulattal letörli
föld fekete táblájáról. Szegény
mulandó föld, szegény mulandó
ember. Meg nem menekszik semmi.
Elmulik virág, elmulik a szerelem,
l az erő, az ifjúság, a hír, a nyár,
gazdagság, a harag, a szeretet, el-
szépség, a jóság, elmulik az öröm
s elmulik maga az ember... És
most befogja Neptunus tűz szeke-
lébe tizenkét pár lovát, felhág ke-
etről az égboltozatra, alámosolyog
földre és sugaraival megterméke-
yíti az „üres“ helyeket. Csak ugy-
kacag nyomában az új élet. Sem az
dőt, sem az elmulást nem ismeri,
aki azt hiszi, hogy az elmulás az
életért fizetett zsold. Sőt van benne
valami eszdes, szomorú poezis,
valami magasból jövő jóságos sze-
id hang. Nem a harag és bosszu
küldötte az elmulást, sőt az élet se-
gítségé. Alkalmat ad nekünk fel-
használni, betölteni az életet, hajt
minket tette, munkára, hogy az az
élet, amikor elmulik, nyomot hagy-
jon maga után: termést, alkotást,
gyümölcsöt, családot, vagy örök
szellemi kincseket. Az idő időt en-
ged nekünk az életre s amíg az idő
tart, addig van az élet és azután
jön az elmulás. Néha várat magá-
ra, s akkor a kettő közötti távolsá-
got betölti az életnélküli levés, az
öregecség, a levélhullodogálás, valami
olyan nyugdíjas állapot, amikor az
élet már elszállt s kezdünk a kö-
zelgő elmulással megbarátkozni.
Érezzük, hogy már rajtunk a sárga
kereszt és mi várjuk az elmulást.
Néha meg teljes váratlanul jön az
elmulás s akkor ez a befejezetlen
élet, ez a kettőtört élet valami fáj-
dalmas látomány, legyen ez bár ki-
esinyke koporsó, vagy egy lefört

Csalódást hozott az agrársérel- mek felülvizsgálására kiküldött bizottság működése

Az a bizottság, amely Boeu
Szevér kormányzó intézkedése
folytán Temestorontálban folytat-
ja működését az agrárpanaszok fe-
lülvizsgálására, tegnap Buziáson
dolgozott. A bizottság elnöke Bo-
leantu Valér dr. prefektus távol-
létében Jonescu Gyula dr., a me-
gyei állandó választmány elnöke
volt, míg a Bánsági Magyar Pár-
tot Kriván Gyula, az agrár-
ügyek szakértője és Páll György
dr. főtitkár képviselték. A bizott-
ság eljárása során meg kellett álla-
pítani, hogy annak hatásköre na-
gyon szűkre szabott és ez általános
elkedvetlenedést, csalódást váltott
ki nemcsak az igényjogosult ma-
gyarok, hanem a többi nemzetiség
körében is. Tegnap a buziai járás-
hoz tartozó több száz érdekelt gaz-
dálkodó gyűlt egybe Buziáson,
azonban a bizottság munkájának
megkezdésekor csakhamar kiderült,
hogy a bizottság a tulajdonképe-
ni sérelmek megvizsgálására, hogy
az igényjogosultak, hadviseltek né-
melyike miért nem kapott földet,
nem jogosult. A bizottság munkája
elsősorban abban merül ki, meg-

állapítani, hol van tartalékföld.
Másodsorban az egyházi és tanítói
szessziók igazságos elosztásáról
győződik meg, végül pedig a hadi-
rokkantak, hadiözvegyek és árvák,
valamint a román legionisták kérel-
mét intézheti el. A bizottság tagjai
közölték a nagy számban megjelent
igényjogosultakkal, hogy Dobrud-
zsában szívesen telepítik le őket és
ott földet is kapnak, de oda nem
megy senki.

A bizottság tegnap először sorra
vette a román községeket, majd a
magyar községekre Ötvösd, Drag-
sina, Végvárra került a sor. Az
igazságnak szolgálunk, ha megál-
lapítjuk, hogy a bizottság jóindu-
lattal és teljes pártatlansággal dol-
gozott. Így a dragsinai katolikus
pap és kántor földet kaptak, az
ötvösdi házhelyjogosult magyarok-
nak a legelőből házhelyeket adott,
Végváron és a többi helyeken igaz-
ságosan intézte el a hadirokkant,
hadiözvegy és hadiárva magyarok
földigényét és kérelmeit. De ez a
bizottság sem némitja el az igény-
jogosultak részéről a sok panaszt,
mert a kész táblához, amelyet fel-
fektettek az egyes igényjogosultak-

ról, nyulni nem lehet. Igazságos
megoldás pedig csak úgy lehetsé-
ges, ha ezeket a táblákat revidál-
ják.

Értesülésünk szerint a bizottság
munkáját jövő héten az előre meg-
állapított program alapján folytat-
ja. Emellett azonban Boeu minisz-
ternek azonnali jelentést tesz és ha-
táskörének kibővítését kéri. A bi-
zottság feladata elsősorban a nagy
agrárigazságtalanságok orvoslása
kell legyen. Reméljük, hogy a kor-
mányzó az idevonatkozó rendeletét
módosítja. Az eddigi helyszíni ki-
szállások során a bizottság tagjai
meggyőződhetek, hogy sürgős in-
tézkedésekre van szükség és az a
sok száz ember, nemzetiségre való
tekintet nélkül jogos igényei kielé-
gítését kérte Buziáson tegnap.
Érdekes jelenséggé említtük,
hogy a román gazdák, amikor egy-
egy magyar hadiözvegy jogos kéré-
sét teljesítette, azt meglepedéssel
vette tudomásul. Itt a legfőbb ide-
je, hogy hatásköri kibővítéssel igaz-
ság tétessék, mert a föld szeretet-
ben magyar és román között nincs
különbség.

almafavirág. Még szomorubb látó-
mány, ha eltelt az idő és mi nem
éltünk az élettel. Elmult a gyer-
mekkor és mi nem játszottunk, el
az ifjúság és mi nem neveltünk, el
a férfikor, a munkaidő és mi tét-
lenkedtünk, el a hétköznapi és az
ünnepről és mi is elmulunk nyom-
talanul, jeltelen életünk jeltelen
sirba vész, nincs, ami reánk emlé-
keztessen, nincs, ki megsirasson,
aki reánk emlékezzen. Ut, mely el-
vész, fény, amely ellobban, villám,
amely elvillan. De a befejezett éle-
tet sohasem siratjuk. Miért sajnál-
nók a percet, ha neveltünk benne,
a napot, ha dolgoztunk benne, az
esztendő, ha gazdag volt, az ünne-
pet, ha felemelt? Idő, elmulás tova
rohannak, de ami élt, az nyomot
hagy maga után és a nyomokban

új élet kél. Az élet csak tova rohan
és időt, elmulást legyőz. Az ugaron
új buzatábla kél, a romokon új vá-
ros épül, eszmék helyébe másik
születik és a föld fekete táblájára
új számokat ír és új képeket rajzol
az új nemzedék. Csak ez, ami
fáj az elmulásban. Az, hogy
mi már nem láthatjuk, hogy mi
lesz ez az új élet. Az fájt az elmu-
lásban, ha a szülő nem láthatja
gyermek boldogságát, a szántó az
új buzatáblát, művész a hódolatot,
király a népe dicsőségét, koldus a
holnap boldogságát. De éppen ezál-
tal hajt az élet, hogy az idő perceit
ugy használjuk fel, hogy bizonyo-
sok legyünk életünk jövője felől.
Nem fél az elmulástól az, aki min-
dent elvégzett és annak nem lemondás
a vég, hanem önmagának egy

örök életfolyamra való bizása, ami-
kor az elmulás csak befejezi rajta
azt, amit az idő alkotott.

Milyen nyugodtan várjuk akkor
az elmulást. Milyen szép, szomorú
akkor az elmulás. Olyan, mint a
szép derült ős, mint a szép sárga
ős. Az élet, idő és elmulás örök
láncolata bizton visz tova és hiv
életünk nyomában új élet fakad.
Akkor nem aggaszt, hogy mit ha-
gyunk itt és hogy mi lesz a jöven-
dő. Életünk betelt, vár a jövendő s
helyünkre már várakozik az új
élet.

„Csak az a halál szép,
melyből élet árad,
csak az a szép élet,
mely halálból támad.“

Lárma nem használ!
Tényekbizonyítanak
Győződjön meg!

hogy a Bánát legnagyobb kész férfi- és fiuruhaáruházában
valódi angol raglánok, trench-coatok, felöltők, iskolai egyenruhák
férfi-, fiu- és gyermeköltönyök a legelőnyösebben beszerezhetők,
Külön mértékostály.

Kincs Artur
ruhatelepe
Temesvár-Gyárvaros,
Andrássy-ut
Telefon 18-53

Hetven millió leit tesz ki a városi villamos vasut jövő évi költségelőirányzata

Temesvár egyik legfejlettebb vállalata a városi villamos vasut. Egyben egyik legrégebbi vállalata is ez a városnak és el kell ismerni, hogy a legutóbbi nyole esztendő alatt sokkal fürgébb ütemben haladt a tökélesedés útján, mint előzőleg az elmúlt évtizedek során. Igazgatója Miklósi Kornél dr., európai nivóju szakember, aki tisztában van vele, hogy a villamosnak is lépést kell tartani a technika modernizálásával, mert csak úgy maradhat gyümölcsöző. Amióta átvette a villamos vasut igazgatását, azóta az új vonalak egész sorát építette ki, a pályát megerősítette, a kocsiparkot kiegészítette, a régi rozszant kocsikat fölcserélte újakkal és számos egyéb intézkedésével olyanná tette a temesvári városi villamos vasutat, hogy az bármely nagyváros közuti vasútja mellett megállja az összehasonlítást.

A mostani esztendő eddigi hónapjai sem teltek el tétlenül a villamos vasut fejlesztése körül.

Épülőben van az új pálya, amely a Vadászerdei-uti vonalat összeköti a Rékási-uttal. A Küttl-téri váltószervezetet és hálózatot átépítették. A villanytelep mögötti sínpárokat teljesen átépítették. Számos helyen kicserélték a hibásakká vált sineket. A begai hidakon végzett aszfaltozási munkálatokat arra használták föl, hogy a régi sinek helyében újakat rakjanak le. A vonalak mentén hatvan új vezeték-tartó vasoszlopot állítottak föl. A Sági-uton nagy áramátalakító és önálló kapcsoló állomást létesítettek. Befejezték és átadták a forgalomnak a 118—119. számú új kettős kocsit és megkezdték a 120—121. számú ikerkocsi építését, amely nemsokára szintén forgalomba kerül. Egész sereg villamos kocsit alaposan helyrejavítottak.

Azonkívül megkezdték a villamos alkalmazottai számára létesített telepen két új lakóház építését.

Érdekes képet nyújt a villamos vasut múlt hónapjáról készült statisztika. Eszerint a villamos vasut augusztus 1-től 31-ig 1,247.647 utast szállított, ezek közül 307.860 bérlettel tette meg az utat, 939.787 pedig menetenként váltott jegyet. A bérletek ára címén 1,030.780, az egyes jegyek után 4,697.320, összesen 5,728.100 lei bevétel volt a villamosnak az év augusztusában. Egy-egy utas után tehát az átlagos bevétel 4 lei és 59 bani volt. A városi villamos vasut autóbuzsa ugyanebben az időben 416 utast szállított és bevételé 1482 lei volt. A városi villamos vasut által augusztusban szállított vagonterhek után a bevétel 139.604 leit tett ki. Augusztusban a villamos vasutnak három összeütközése volt, két ízben autóval, egy alkalommal pedig személyt ütött el a villamos.

A városi villamos vasut vezetősége most készítette el az

1931. évi költségvetésének tervezetét.

A bevételeket 70,500,000 leiben irányozták elő. Ez az összeg a következőképpen oszlik meg: bevétel egyenként eladott jegyek után 53,857,000, bérletjegyek 13,700,000, teheráruszállítás 1,250,000, különböző bevételek 1,693,000 lei. Ehez járul még 4,165,452 lei, amely 1929-ből maradt és különböző befektetésre szolgál. Az 1931. évi kiadásokat a villamos vasut a következőkben irányozta elő: személyzeti kiadások 30,000,000, áramfogyasztás 14,510,000, adminisztrációs költsé-

gek 2,175,000, fentartási költségek 7,851,000, kölcsönök visszafizetése 3,000,000, biztosítási díjak 2 millió 295,000, egy százalékos hozzájárulás az országos nyugdíjpénztár javára 705,000, rendkívüli kiadások 4,165,452, visszatérítés a városi pénztárnak a befektetett tőkéből 7,150,526 és hozzájárulás a beruházási alaphoz 2,813,474 lei.

A menetjegyek árát 1931-ben nem emeli a villamos vasut, ezzel szemben a mostani évhez viszonyítva a bevételek és kiadások végösszege öt millió leiel kevesebb a jövő évben.

Vass József utóda, Ernst Sándor tegnap átvette a népjóléti miniszterium vezetését

Budapestten a hivatalos lap tegnap reggeli száma közölte Ernst Sándor prelátnak népjóléti miniszterre való kinevezését. Délelőtt tíz órakor Ernst Sándor letette Horthy Miklós kormányzó kezébe a hivatalos esküt. Ernst Sándor azután megjelent a népjóléti miniszteriumban, amelynek vezetését nyomban átvette. Ernst Sándor 1870-ben született Galántán. Iskoláit Galántán, Pozsonyban és Budapestten végezte. 1897-ben megszerzte a kánonjogi doktorátust és ugyanakkor segédlelkész lett Pozsonyban. Már akkor kezdett újságírással is foglalkozni és megalapította a Néplap című folyóiratot. Később Budapestre költözött és a

politikára adta magát, 1901-ben választották meg első ízben képviselőnek. 1908-ban megalapította a katolikus népszövetséget. A katolikus mozgalmakban mindig élénk tevékenységet fejtett ki. A háboru alatt sokat működött a nyomor enyhítése érdekében. A kommün alatt Bécsben tartózkodott, majd a kommün bukása után visszatért Budapestre és résztvett a keresztény gazdasági párt megalakításában. Sokat utazgatott a külföldön és bejárta Amerikát is. Erős szociális érzeke van és az összes pártok meg vannak róla győződve, hogy a népjóléti miniszterium vezetése méltó kezébe került.

Bilincsbe vert rablógyilkosok tárgyalását már tizszer el kellett halasztani, mert a koronatanu nem jelenik meg

Hegedüs István és Frank István rovott multu legények még 1928 nyarán bestiális kegyetlenséggel meggyilkolták Kun Mátyás német-szentpéteri gazdálkodót és feleségét. A gyilkosság elkövetése után az idős házaspárt kirabolták. A két elvetemedett gazember fejbcsujtotta Hajós Juliska nevű kisleányt is, Kunék rokonát, aki azonban felgyógyult és ő a borzalmas gyilkosságnak egyetlen tanuja. A temesvári törvényszék ezideig tizszer elhalasztotta már a tárgyalást, mert Hajós Juliska Jugoszláviában tartózkodik és sohasem jelent meg a tárgyaláson. Legutóbbi diplomáciai uton idézték meg a tegnapra kitűzött főtárgyalásra. A két rablógyilkost, akik már többször szökést kíséreltek meg az ügyészségi fogházból, talpig bilincsben vezették a bíróság elé. Azonban Hajós Juliska ezuttal sem jelent meg. Fehér Antal, Frank védője kérte a bíróságot, hogy tartsa meg a főtárgyalást és Hajós Juliska vallomása gyanánt vegye a csendőrségi kihallgatása alkalmával elmondottakat. Popescu Marin ügyész ezt ellenezte. A törvényszék úgy döntött, hogy a tárgyalást elhalasztja, újból megidézteti Hajós Juliskát és ha ismét nem je-

lenné meg, akkor a főtárgyalást minden körülmények között megtartja. Amikor Micu Arzén dr. tanácselnök ezt közölte, előállott Hegedüs István és így szólt:

— Tekintetes törvényszék! Amikor letartóztattak, kilencszázötven leiem volt, ez a pénz nem a gyilkosságból és rablásból származik, kérem adják nekem azt vissza.

Popescu ügyész: Ellenzem a kérelem teljesítését. Eltekintve attól, hogy az összeg eredete nem ismeretes, azt a perköltségek fedezésére kell visszatartani.

A bíróság az ügyész érvelését elfogadta, Hegedüs mogorva arccal veszi tudomásul a határozatot, majd megszólal:

— Elnök ur, szeretnék még valamit mondani:

— Lehet.

— De magyarul akarom mondanivalómat közölni.

— Lehet.

— Szeretnék lelkiismeretem szávan töredelmes vallomást tenni, azonban méltóztassék zárt tárgyalást elrendelni és a közönséget innen a teremből kivonultatni.

Elnök: Miért?

— Súlyos mondani valóm van és azt négy szemközt akarom közölni. Hegedüs kérelmét elutasítja a bi-

róság azzal, hogy jelentkezék a fogházigazgatónál, adja elő kérését ott és a bíróság dönt, hogy kihallgatja-e. A tárgyalásnak ezután vége van, Hegedüs és Frankot viszik vissza a cellába. Hegedüs, akit Magyarországon köröznék és Szeged környékén elkövetett rablógyilkosság miatt ott kötél várja, megvetően néz a főtárgyalási teremben tartózkodókra.

Helyzetkép

a romániai magyar kisebbségről

Az Országos Magyar Párt szatmári nagygyűlését megelőzően október 25-én a Magyar Párt kisebbségi szakosztálya is ülést tart. Ezen Jakabffy Elemér dr. elnök ismerteti a szakosztály működését és ezzel kapcsolatosan a genfi kisebbségi kongresszusok történetét. Miután a mult évi kongresszus határozatához képest minden egyes kisebbségi csoportnak az elmult tíz évről helyzetképet kellett készíteni, hogy ezt a kongresszusok elnöksége a nagy nyilvánosság elé juttassa, ezt a feladatot a kisebbségi szakosztály elvégezte és a kongresszus elnöksége a romániai magyar kisebbség helyzetképét is néhány hét mulva nyilvánosságra hozza. Helyzetképünk bemutatását a Magyar Kisebbség szeptember hó elsején megjelent 17. számában eszközölte. Ezzel kapcsolatosan már több kritikai megjegyzés érkezett a szakosztály elnökségéhez. Miután a genfi kongresszus határozatához képest ezen kívül minden évben kiegészítő helyzetképleírást kell előterjeszteni, a kisebbségi szakosztály elnöksége nagyon kíváncsnak tartja, hogy a Szatmáron megtartandó szakosztályi ülésen a nagygyűlés igazolt tagjai a már előterjesztett helyzetképleírást alapján megjegyzéseiket előadják, hogy ezek figyelembe vételével készíthessenek el a következő évek helyzetképleírásai.

Ezért a kisebbségi szakosztály elnöksége felkéri a nagygyűlésre delegáltakat, hogy amennyiben a Magyar Kisebbség említett száma rendelkezésükre nem áll, azt a pártközpontból átvenni szíveskedjenek, hogy a szöveg ismerete alapján észrevételeiket megtehesék.

PEPINIERA ȘCOALEI DE AGRICULTURĂ
LUGOJ (Jud. SEVERIN)
Szállít lego'csóbban
fajnemes
gyümölcs- és diszfákat
valamint
diszcseriéket és rózsákat
Arjegyzék kívánatra bérmentve.

Modern
hálószobák
és ebédlők
nemes fából és
elsőrendű ki-
vite'ben
SIEBOLD bútorgyárában
TEMESVÁR-GYÁRV., Távirda-u. 19
Telefon 699
Alkalmi vétel: 4 drb. francia hálószoba

3000 pár cipő mélyen a napi áron alul
arégiraktárból

eladásra kerül. Ezen tétel cipő eladását
szeptember 27-én, szombaton
d. e. 10 órakor kezdtük meg

ES-Ka

cipőüzlet

Gyárváros, Fő-utca 24. szám



Apponyi a revizióról:

A Népszövetség mostani ülésében nyíltan beszélhettem már a revízió érdekében

genfi jelentés szerint Henderson angol pénzügyminiszter tegnap vizitált Londonba. Elutazása előtt tanácskozott Briand francia és Curtius német külügyminiszterekkel, akikkel a leszerelés kérdéséről beszélt. A Népszövetség különböző főbizottságaiban a munka már annyira előrehaladt, hogy a jövő hét elején a Népszövetség ülése újból összeülhet. Ez azonban inkább csak formális lesz.

Apponyi Albert gróf magyar követségvezető nyilatkozott az egyik budapesti lap genfi tudósítója előtt a Népszövetség munkájáról. Kijelentette, hogy a kisebbségi kérdésben a Népszövetségben közvetlenül sem lehet várni, közvetve

azonban annál többet. A jelek különben azt mutatják, hogy a kisebbségi helyzet lassankint mégis javulni fog. A revíziós kérdésben — mondotta Apponyi — nem sikerült egyetlen külföldi jelentős államférfiúval sem találkoznom, aki nyíltan merne a magyar revízió mellett szavazni. **Azokban ezen a téren is lényegesen enyhült már az atmoszféra.** A helyzet javulásának egyik fontos jelensége, hogy a mostani népszövetségi ülésen egészen nyíltan beszélhettem — fejezte be nyilatkozatát Apponyi Albert gróf — a revízió érdekében, holott három esztendő előtt még nem lehettem volna és ha megkíséreltem volna, akkor megvonták volna tőlem a szót.

Utazás a Semmeringre INGYEN!!

2 heti tartózkodással, teljes penzióval a Panhans-Siessen szállóban két személy részére. **Siessen őszi és téli szükségletét női- és férfidivatcikkekben a közismert szolid áron beszerezni, miután 1000 lei készpénzbevásárlásnál egy ingyensorsjegyet kap, vagy 250 lei vásárlásnál 1 bont, 4 bont ellenében egy sorsjegyet szolgáltatunk ki. Huzás 1930 december hó 27-én. Ne mulassza el ezen alkalmat, mert abban a szerencsében részesülhet, hogy ezt a gyönyörű utazást ingyen élvezheti, vagy annak ellenértékét készpénzben megnyerheti.**

DÉNES és POLLÁK
Főüzlet: Temesvár-Gyárvaros, telefon 24
Fiók: Belváros, Mercy-u., telefon 10-14

Váratlanul Temesvárra érkezett a pénzügyminiszter és megveregette a derék adófizetők vállát

Popovici Mihály pénzügyminiszter tegnap a bukaresti gyorsvonattal Temesvárra érkezett. Jöttéről csupán Boleantu Valér dr. prefektus tudott és a minisztert, aki felesége társaságában érkezett Temesvárra, az állomáson fogadta. Az állomásról Popovici Mihály a kormányzóságra hajtatott, ahol megtekintette az egyes hivatalokat. A kormányzóságon Cimponariu János vezérfelügyelő kalauzolta a pénzügyminisztert. Féltenegy óraker a miniszter váratlanul megjelent a pénzügyigazgatóságon is, Lazar Kornél dr. pénzügyigazgató éppen javában dolgozott Taranu Viktor pénzügyi vezérfelügyelővel, amikor a miniszter a pénzügyigazgató szobájába lépett. Popovici ama óhajának adott kifejezést, hogy személyesen szeretne meggyőződést szerezni a pénzügyigazgatóság működéséről. Lazar pénzügyigazgató készséggel nyújtotta át a különböző iratokat a pénzügyminiszternek, aki végül is az adóbehajtás iránt érdeklődött.

Kész kimutatás alapján a miniszter meggyőződhetett róla, hogy szeptember huszonötödikéig az idei adók ötvenhét százalékát befizették, ami a jelenlegi viszonyok mellett felette kedvező eredmény.

A pénzügyminiszter meleg elismerését fejezte ki és kijelentette, hogy az adófizetés terén Temestorontól és Temesvár városa mintaszerűen áll az egész országban. További eredményes működést kívánt végül a pénzügyigazgatónak. A pénzügyminiszter alapos szemleutja közel két óra hosszat vett igénybe és a pénzügyigazgatóságtól Popovici a Gyapjuipar megtekintésére indult. A Gyapjuipar bejárójánál Totis Rezső vezérigazgató, belga királyi konzul fogadta a magas vendéget és feleségét. A pénzügyminiszter alaposan megtekintette a gyárat és készséggel hallgatta Totis

királyi konzul érdekes magyarázatát. A pénzügyminisztert szemmel láthatólag meglepte a Gyapjuipar modern telepe, amelynek révén az ország vezető iparvállalata lett. A miniszter behatóan érdeklődött a termelési viszonyok iránt és megkérdezte Totis vezérigazgatót, vajjon kényszerült-e az üzemet csökkenteni?

— Nem, kegyelmes uram — válaszolta Totis, teljes üzemmel dolgozik a gyár.

— Örülök ennek a kijelentésnek — mondotta Popovici miniszter — mert ez népjóléti és termelési szem-

pontból végtelenül fontos.

A pénzügyminiszter még hosszasan elbeszélgetett Totis Rezső konzullal, akinek

ismételten elismerését fejezte ki a Gyapjuipar modern telepei és az ügyvezetés, valamint a gyár irányítása felett.

A miniszter ezután feleségével a kormányzóságra hajtatott, ahol szükkörű ebéd volt, utána pedig gépkocsin vadászatra Fibis községbe indult. Popovici ma visszatér Temesvárra és nincsen kizárva annak a lehetőség, hogy résztvesz a bányászati iparosok kongresszusán.

Folyik az aknamunka a szatmári sváb fronton a magyar nyelvű oktatás ellen

Szatmármegyében azok az uszítások, amelyek egyes sváb vezetők részéről indultak meg a magyarság ellen, tovább folytatódnak. Szatmármegye egyik községében a sváb fiatalok értekezletet tartott, amelyen határozati javaslatot fogadtak el és abban tiltakoznak a sváb gyermekek elmagyarosítása ellen. Tiltakoznak az ellen, hogy a sváb gyermekeket az iskolákban magyarul tanítják és hogy a papság svábellenes politikát folytat. Követelik az iskolák szigorú ellenőrzését és azokban a német oktatást, amely a sváb nép többségének kívánsága.

Igy szól a szatmári sváb ifjúság határozati javaslata. Ez ismét egy-

ke ama támadásoknak a magyarság ellen, amelyet a sváb vezetők évek óta rendszeresen folytatnak. Azzal az állítással, hogy a szatmári svábságot a magyarok elmagyarosították és azt most vissza akarják vezetni a sváb nép kebelébe, ad az ellenségeskedést és gyűlöletet szítanak a két kisebbség: a magyarok és a svábok között. A szatmári falvak lakosai magyaroknak vallják magukat és gyermekeiket magyar iskolába járatják. Ebben nem fogja őket megakadályozni sem egyes sváb vezetők állásfoglalása, sem pedig a szatmári sváb ifjúság határozati javaslata.

Panama-illat lengedez egy tíz év előtti állami szállítás ötven milliója körül

Az Universul újabb nagyszabású panamáról rántja le a leplet, amelynek előzményei még 1920-ra nyúlnak vissza. Az Universul adatai szerint Saravalo Miklós galaci nagyvállalkozó 1920-ban az ipari és

kereskedelmi miniszteriumján ötven millió lejes szállításokat eszközölt. Saravalo most intézett az ipari és kereskedelmi miniszteriumhoz, amely per-

panaszolja, hogy a tíz év előtti szállítás után járó ötven millió lejt még ma sem vette fel és kéri a miniszteriumot, hogy ezt az összeget haladéktalanul utalják ki számára. A miniszteriumban — állapítja meg az Universul — Saravalonak, aki különben már nem él az országban, jó összeköttetései lehetnek, mert kérvényét azonnal elintézés alá vették. Az ügy előadója elővette a szállításokra vonatkozó aktákat, azokból azonban nem tűnt ki, hogy Saravalo felvette-e már a pénzt, vagy sem. Történetesen az ügy egyik irata Postelnicu miniszteri tisztviselő kezébe került, aki tüzetesen megvizsgálta az esetet és úgy emlékezett, hogy az ügyet tíz év előtt elintézte. Hosszas kutatás után reáakadt a vonatkozó aktákra és azokból megállapította, hogy a miniszterium a Saravalo-cégnak egyik párisi bankház útján teljes egészében hetvenezer dollárt utalt át és a pénzt fel is vették. Postelnicu megállapította azt is, hogy a felvett összeg azoknak a szállításoknak az ellenértéke, amelyek kifizetését most újból sürgetik. Eddig szól az Universul szenzációs lelelezése és hangoztatja, hogy vadj hiteles okmányokkal tudja igazolni egyben erélyes vizsgálatot közzé tette a homályos ügyben. A vizsgálat kapcsolatban az Universul még azt a feltűnést keltező hírt is teszi, hogy Saravalo nem csak az ötven millió lejes, hanem bűnös ügyben is több mint 23.694 angol font st. utalt ki a miniszteriumhoz. A vizsgálat során derüljön ki.

Bizalommal vásárolhat mindenki

Temesvár és Bánát legrégebbi, 1882 óta fennálló, férfi- és gyermekruházában az őszi és iskolai idényre készen és mértékkel, után iskolai egyenruhát, férfi-, fiu- és gyermeköltönyt, felöltőt, trenchcoatot, átmeneti kabátot, amelyek a legdivatosabb kivitellen legolcsóbban beszerezhetők. A kereskedők részletszindikátusának tagja

HIREK

15.843

szavazat érkezett be eddig a Déli Hirlap szépségversenyére. Ez a rengeteg szavazat negyvenhét jelölt között oszlik meg. A szavazás igen izgalmas. Tegnap ismét első helyre került Kolofon Hajnalka, aki napokon keresztül vezetett a versenyben. Tegnap óta három új versenyző neve is szerepel a listán. A szavazatok mai állása a következő:

Kolofon Hajnalka	2143 szavazat
Jivan Szilvia	1716 "
Weszely Ibolyka	1588 "
Biró Ilonka	1587 "
Sinka Nusi	985 "
Benda Anci	718 "
Lukász Zsuzsi	557 "
Marx Paula	536 "
Forka Rózi	453 "
Demkó Mariska	421 "
Illy Rózsika	352 "
Schor Ilus	341 "
Horváth Böske	333 "
Czuczor Böske	321 "
Szakrantszky Ella	316 "
Oláh Baby	311 "
Tamme Rózsika	282 "
Szilágyi Stefi	213 "
Kartye Mariska	210 "
Gyenes Elvira	208 "
Almásy Vera	193 "
Angyal Irén	183 "
Boskovitz Olga	162 "
Braun Ilus	162 "
Klein Edith	160 "
Demeter Emmi	158 "
Thernesz Ella	157 "
Schlesinger Kató	144 "
Halof Kató	143 "
Gönczi Elza	116 "
Redlich Irén	110 "
Damjanov Ilus	101 "
Weszely Almuci	72 "
Aschenbrenner Mici	63 "
Udvardy Anna	59 "
Zura Micike	54 "
Müller Baba	46 "
Németh Böske	41 "
Haranek Magda	39 "
Szakács Mariska	23 "
Berohn Nusi	19 "
Hám Jozefin	13 "
Weisz Frida	10 "
Kartye Ilus	9 "
Kelyanszky Johanna	7 "
Hajnalka Paula	5 "
Weszely Mária	3 "

Déli Hirlap szépségversenye

Szavazójegy

temesvári leány:

szerb püspök Te...

s György dr.

életi szerb püs...

alá a temesi

szerb egy-

házi ügyek

Temes-

adtatásá-

znek.

érke-

pol-

á-

Kutyaszánkón, repülőgépen és gőzhajón 33 napig utazott a fogorvoshoz

Hamisítatlan amerikai történet az, amely az amerikai nyakasságra jellemző. Az elmúlt hetekben történt, hogy Kanada örökké hóval borított legészakibb részén, Vancouverből, az első várostól kétezer kilométernyi távolságban, letelepedett farmernek rettenetes fogfájása támadt. Két napig szenvedett, aztán elhatározta, hogy most már fogorvoshoz megy. Először a kutyák által vont szánkón Altavichá, egy tőle ezerkétszázötven kilométer távolságban levő városkába ment, ahol talált is egy emberre, aki szükség esetén ugyan késznek nyilatkozott a foghúzásra, de ami-

kor belenézett a páciens szájába, fejét csóválta és azt mondta, hogy műtét kell, amely miatt pedig Vancouverbe kell menni. A farmer erre rádió útján repülőgépet rendelt, amely hét óra alatt Witerhorsebe szállította, onnan vasúton Shopwayba (Alaska) utazott, ahol még éppen annyi ideje volt, hogy felszálljon arra a gőzhajóra, amely Vancouverbe indult. Közben már rég elmúlt a fogfájása, de a farmer nem akart harminchárom napos utat hiába megtenni és felkereste a fogorvost, aki végrehajtotta a szükséges műtétet.

— **Szent Mihály napja.** A keresztény egyház holnap ünnepli meg Szent Mihály napját. Szent Mihály napjától kezdve a templomokban reggel egy órával később és este egy órával előbb szólal meg a harangzó. Reggel hat órakor és este hét órakor kondulnak meg a harangok a napok bekövetkezett megrövidülésével. Holnaptól kezdve a városokban a kapuk nyitása és zárása terén is változás áll be. Reggel már nem ötkor, hanem csak hatkor nyitják a kapukat, este pedig az eddigi tíz óra helyett már kilenckor zárják be azokat.

— **Templomszentelés Szakálháza.** Szakálháza katolikus lakossága teljesen renováltatta plébániatemplomát és abban új orgonát állított föl. A templom újjászentelését ma végzi Pacha Ágost püspök, aki reggel utazik Szakálházára.

— **A román ujságírás halottja.** Nagy részvét mellett temették el Bukarestben Nadejde József ujságírót, az ujságírói nyugdíjintézet kormánybiztosát. A sirnál a magyar kisebbségi ujságírotársadalom nevében Hátszegi Ernő beszélt.

Jól és olcsón öltözködhet
mindenki, aki készen vagy mérték után férfi-, fiu és gyermeköltönyt, felöltőt, Trench-coatot stb.
Hoffmann Mór ruhaárúházában
Belváros, Hunyadi-u. 8. sz. a.
vásárol.
Kedvező fizetési feltételek.

* **Leendő anyáknak kellő figyelmet** kell fordítani arra, hogy bélműködésük rendszerben legyen, ez pedig a terméshetemes „Ferenc József” keserűviz használata által érhető el. Nőorvosi klinikák vezetői egybehangzóan dicsérik a valódi Ferenc József vizet, mert könnyen bevehető és rendkívül enyhe hatása gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik. A Ferenc József keserűviz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Enyhe, derüs idő.** Az idő napok óta enyhe és a déli órákban meleg van. A meteorológiai intézet jelentése szerint további enyhe, derüs idő várható, később esővel és hősüllyedéssel.

— **Októberi ájtatosságok.** Kedden a katolikus templomokban megkezdődnek az ugynevezett októberi ájtatosságok. A belvárosi plébániatemplomban a három első ájtatosságot Lizieui Szent Teréznek szentelik. Az összes temesvári templomokban az októberi ájtatosságokat fölvaltva tartják magyar és német nyelven.

Solingeni acélárúk beretvák, ollók, hajvágógépek és választékban
Franz Tejnor & Co.
Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér 1. Tel. 15

— **Hadirokkant tiszték és altiszték értekezlete.** Számos volt osztrák-magyar hadirokkant tiszt és altiszt él Temesvárott, akiknek nyugdíjügye nincsen rendezve és még rokkantságuk sincsen elismerve. Tekintettel arra, hogy a rokkant tiszték és altiszték nyugdíjainak rendezése ügyében mozgalom indult meg, Temesvárott helyi bizottság alakult, amely fölkéri a volt osztrák-magyar tisztéket és altisztéket, hogy érdekeik megbeszélésére hétfőn, szeptember 29-én este kilenc órakor az Elite-kávéházba jöjjenek.

* **Énekleckék, hangképzések, ingyenes hangpróba.** Érdeklődni Muzsivilla. Sörházfasor, telefonon is lehet 19.16.

* **Vidékiek figyelmébe!** A józsefvárosi Tejivó- és uzsonnázó csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetése alatt, elsőrangú ebéd, 4 fogásos menü csak 30 ei. A mai vasárnap menü a következő: marha husleves, töltött káposzta, liba sült, garnirung, saláta és mandula koch. A hétfői menü a következő: gulyás leves, töltött paprika, turós és izes palacsinta. Abonoma ebéd és vacsora 1500 leif

Az iskolai idény

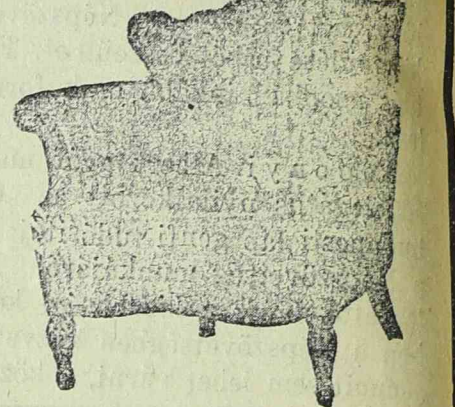
kezdetére ajánljuk **gyermekszovetereinket** 87, 95 és 103 leies árákon.
DUSCHNITZ áruház, Gyárváros

Vizum 60 lei
Vasuti berlet 100 lei

Herzlnél, Str. I. Vacarescu 28 (Bem-utca)

Telefon 1604. Utlevélügyekben díjmentes felvilágosítás. Legrégibb, legmegbízhatóbb iroda.

Tel. 206



F. PODRACZKY
Timisoara II. ker., Iskola-utca 10.
Műbortokárpitós speciál bőrbutorokra.

Felhívás

A városi Zalogház Balázs-tér 1 már előre is figyelmezteti t. üzletfeleit, hogy minden 1930 szeptember 1-ig esedékes és 1930 november 8-ig meg nem hosszabbított zálogtárgyak folyó év november 19 és 20-iki nyilvános árverésünkön eladtnak.

Miután igen sok üzletfeleink birtokában levő zálogjegyek már 3-4 hav hátralékban vannak dacára annak, hogy a zálogjegy hátlapján a zálogház törvényes üzleti szabálya szerint tüzetesen fel van tüntetve, hogy a zálogjegy a lejárat nap után csak egy havi hátralékban belül bír törvényes jogerővel. Kérjük ezen zálogjegyek tulajdonosait, hogy jegyeiket minél előbb rendezzék már annál is inkább, mivel a hosszabbítások csakis 1930 november 18-ig vételnek figyelembe és az árverés előtti napokban annyira felhagyózik a munka, hogy esetleg sor sem kerülnek.

A Városi Zalogház vezetőség
Timisoara

Administrația județului Timis-Torontal.

Nr. 30730-1930.

Publicatiune.

Se aduce la cunoștință generală, pentru aplicarea formelor de expriere a terenurilor necesare pentru mutarea liniei ferate depe teritoriul municipiului Timisoara, începând de la gara Timisoara Domnita Elenă până la Gara Chisoda inclusiv, conform prevederilor art. 33 din Legea de proprietate XLI:1881 în vigoare a fixat zilele desbaterilor în următor:

pentru comuna Freidorf ziua 20-X-1930,

pentru comuna Fratelia ziua 21-X-1930 și 22-X-1930,

pentru comuna Chisoda ziua 23-X-1930,

orele 9 observând ca locul de intrare este totdeauna localul primarilor comunei respective.

Tablourile și planurile întocmite conformitate cu art. 31 din legea citată sunt puse spre vedere publică de la 1 Octombrie până la 15 Octombrie 1930 în localul primarilor respective.

Sunt chemați la desbaterile susmenționate toți interesatii observând, că comisia va hotărî în merit și atunci când cei interesatii nu se vor prezenta la desbateri.

Presedinte: Seful serviciului Ionescu m. p. I. Pentia m. p.

Látogassa meg Ön is!

az újonnan megnyit

Kálmán Ferenc

Temesvár I., Rezsó-utca, a Ferdinánd-szálloda mellett

Butorszövet Szőnyeg Takaró

szaküzletét

Kauciót ajánlottak fel Oprea János és társainak védői a szabadlábra helyezés érdekében

A Timisiana-ügyből kifolyólag Kolozsvárott letartóztatott Oprea János, Arzenovici Gyula és Mérő Rezső ügyében tegnap a védők újabb lépést tettek, amely a gyanúsítottak szabadlábra helyezését célozza. Oprea még mindig a klinikán áll ápolás alatt, de Arzenovici és Mérő állapota is kedvezőtlen. Tegnap délben Mérő egyik védője megjelent a vizsgálóbírónál és kérte védenre szabadlábra helyezését. A védő Mérő nevében a törvényszék ismert határozata értelmében tízezer lei óvadékot ajánlott fel, emellett pedig saját személyében is garanciát vállalt Mérő Rezsőért. Még a tegnapi nap folyamán Oprea János és Arzenovici Gyula védői hasonló kérvényt nyújtottak be a vizsgálóbíróhoz,

akitől ugyancsak védeneknek kaució mellett való szabadlábra helyezését kérik. Még nem ismeretes, hogy Oprea és Arzenovici védői milyen összeget ajánlottak fel, azonban a készpénz óvadék mellett szintén erkölcsi garanciát vállaltak védenekért azok szabadlábra helyezése esetében. A vizsgálóbíró kijelentette a védőknek, hogy a kérvényt tanulmányozás tárgyává teszi és valószínű, hogy kedden délelőtt a vizsgálóbíró irodájában az érvényben levő okirályságbeli eljárás alapján tárgyalást tartanak, amelyen az ügyész, a védők és a gyanúsítottak is résztvesznek és ekkor történik döntés a kaució mellett való szabadlábra helyezés kérdésében.

— Olesőbb lesz a sör. Közel egy éve már, hogy az erdélyi és bánáti sörgyárosok az árak leszállítására törekszenek. Mint most értesülünk, 30: Rímszk-Korzakow Scherezade a közelmúltban Kolozsváron tartott ülésükön elhatározták a sörárak szabályozását. Ezen elhatározásnál döntő fontossággal bírt az, hogy a söripar is alkalmazkodni akar a jelenlegi általános gazdasági viszonyokhoz, habár egyébként az erdélyi és bánáti sörgyárak különleges nehéz helyzete ezt nem teszi indokolttá. A sörárak rendezését a gyárosok a vendéglősipar képviselőivel együttesen akarják végrehajtani, hogy így minél olesóbban kerüljön a sör a fogyasztó közönséghez. Ebből a célból a sörgyárosok delegáltjai érintkezésbe lépnek a vendéglősipar szerveivel. Teszik ezt abban a meggyőződésben, hogy a vendéglősipar a maga részéről is elő fogja segíteni ezen akciót.

Szövetek

és szabókellékek legolcsóbban
RABONG & SCHNEIDER
nél, Temesvár I. Szt. György tér,
róm. kath. püspöki palota

* Kacagástól hangos a gyárvárosi Szarvas-kávéház, ahol Váradi Aladár teljesen újjászervezett társulataval rendezte meg vig estélyeit. Színpadon kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Mátray görölök egy teljesen újszerű táncrevüt mutatnak be. Kezdeté este 10 órakor.

— Halálozások. Ortner József né született Finta Róza a Blaskovics-telepi Virág-utca 10. szám alatti lakásán harminchét éves korában meghalt. Temetése holnap délután félhatkor lesz a belvárosi temető kápolnájából. — Özvegy Bucuroviciné, született Roja Emilia, nyolcvankét éves korában meghalt. A megboldogultat, aki nagynénje volt Nicorescu Özséb dr. rendőrprefekturái titkárnak, négy gyermeke és nagyszámu rokonság gyászolja. Temetése ma délután három órakor lesz az erzsébetvárosi temetőben.

* Löhl kölesönkönyvtár Önnek a világirodalom legkiválóbb és legmodernebb alkotásait nyújtja. Állandóan újdonságok.

KEMÉNY DIÓ. Bécsi jelentés szerint kedd előtt alig lehet kilátás arra, hogy Vaogoin kormányt tudjon alakítani. Vaogoin tárgyalta a földmives szövetséggel, amely azonban mereven elutasító választ adott. Nem valószínű, hogy más pártok lehetővé tennék Vaogoinnak, hogy kormányképes kabinetet alakítson. Valószínű, hogy Vaogoin mégis megalakítja kormányát, azonban nyomban föloszlatja a parlamentet és új választásokat ír ki. Schober kancellár kijelentette, hogy nem vonul vissza a közéletől. Hozzá közelálló politikusok úgy tudják, hogy Schober legközelebb kiáltványt intéz az esztrák néphez és új polgári közpártot alakít.

A Népáruházban

egy nagy szállítmány Dwed női kabát- és ruhaszövetek, ugymint gyapjú-Georget és selyem-Georget, továbbá férfiruha- és télikabátiszövetek, ugyancsak szintén az összes iskolák részére előírt egyenruhászövetek a legolcsóbb árral megérkeztek. Elárusítóhely kizárólag: Belváros, Corvin Mátyás-u. 4.

— Zemler megérkezett. Zemler Gusztáv, a kiváló futballista, akinek neve az utóbbi napokban a Ripensiaival kapcsolatban annyit szerepelt, aki miatt egész sajtóháború támadt, a debreceni Boeckayval felbontotta szerződését és tegnap este Temesvárra érkezett. A népszerű Gusztit tegnap este már barátai ünnepelték.

* Valkó Károly táncosnő külföldi tanulmány utjáról visszatérve e hó 30-án nyitja meg kezdő és haladó tánciskoláját a Gyárvárosi R. K. Ifjúsági Egylet nagytermében. Tanórák: Kedden és pénteken deákoknak 5-7, felnőtteknek 9-11 óráig.

* A DELI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.



Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egységes III. osztályu hajók, „Cap Arcona“ a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG-DÉLAMERIKAI
GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA

ÜGYNÖKSÉGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Brătianu 6.

Hétfő: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dintou Gopos 41 és Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 17. Chisinau, Str. Negustorilor, Gata Harbetel. Német hajók, német konyha, német tisztogató. Gyerevona: Hamburg.

Nem mind arany, ami fénylik,
Nem mind Diana, ami sósborszesz!!
Valódi csak az üvegbe préselt
"DIANA" SÓSBORSZESZ felirással!

— Az őszi hadgyakorlatok. A nagyvezérkar megállapította az őszi hadgyakorlatok végleges időpontját, amelyeket október 21—28. napjai között Erdélyben tartanak meg. A hadgyakorlatokon bemutatják a modern harcászati gépeket.

Fényképezőgépek
óriási választékban 400 lettől kezdve, kedvező részletfizetésre képes árjegyzék ingyen és bérmentve fotó-szaküzlet. Temesvár I., Hunyadi-utca
Telefon: 183.
Előhívás, másolás 8 órán belül.

* Roster J. dr. röntgenszakorvos röntgenintézetét kiegészítette a fizikális gyógytényezők legújabb eszközeivel. Rendel 8—11-ig és 3—5-ig a belvárosi parkvillában (szemben a Banatiával). Telefon 10-46.

— Két szélhámos stiklje. Serl Vazul józsefvárosi Eötvös-utcai utazó az elmúlt héten vidékre utazott és fehérneműjét Aldan Ilona háziasszonyánál hagyta. Amikor hazaérkezett, a legnagyobb csodálkozására értesült, hogy távollétében két fiatalember jelent meg Aldan Ilonánál, akik elmondták, hogy Serl rokonai is a fehérneműért jöttek. Az asszony a kért holmikát gyanútlanul ki is adta nekik, akik azzal eltávoztak. A szélhámosok kézrekerítésére megindult a nyomozás.

* Dr. Hirsch, a berlini „Charité“ klinika volt orvosa, bőrgyógyász, nemi- és húgyszervi bajok szakorvosa, külföldről hazaérkezvén, ismét rendel Belváros, Jenőherceg-tér 5. sz. alatt. (Telefon 14-64.)

— Közoktatásügyi államtitkár Temesvárott. Borza Sándor dr. közoktatásügyi államtitkár tegnap Temesvárra érkezett. Az államtitkár megtekintette a tanügyi intézményeket. Délután Lugosra utazott és onnan Bukarestbe tér vissza. Az államtitkárt Evutianu Szabin, a kormányzás tanügyi osztályának főnöke kalauzolta.

— Mükedvelői előadás a Blaskovics-telepen. A Magyar Párt Blaskovics-telepi tagozatának mükedvelői csoportja október 4-én este kilenc órakor a Schneider-féle vendéglőben színi előadást rendez. Előadásra kerül a Mit susog a fehér akác című három felvonásos operett. A darabot Kekez Milán rendezi, a zenekart Haaz Péter vezényli. Az egyes szerepekben a gárda legjobbjai lépnek föl. Belépti díj személyenként huszonöt lei.

— Mircescu állapota válságos. Mircescu tábornok állapota, akinek neve mostanában a titokzatos módon eltűnt katonai irattal került összefüggésbe, válságos és katasztrófa bekövetkezésétől kell tartani.

* Begovits E. tánciskolája Belváros, Szt. György-tér I. (bejárat Báthory-u.) szeptember 27-én nyílik meg.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Irinta Florentin, Nicolaevici Pál, Huszák Albert. Meghaltak: Szücs Teréz 72, Csebzán Teréz 35, Sörös József 80; Smolean Miron 11 és Varga Elza 67 éves korában.

POROSZ

KOKSZ

olcsón, házhoz szállítva
natyban és kicsinyben

Ifj. SIMON REITER

Timisoara, Küttl-tér. Tel. 2-38

Betársulnék

megfelelő tőkével. Csak jól bevezetett, feltétlenül rentábilis vállalatok és üzletek jöhetnek számításba. Ajánlatokat „Tőke“ jelige alatt e lap kiadó-hivatalába kérek.

Ma van a bányászati kisiparosok kongresszusa. A bányászati kisiparosok kongresszusa — amelyről előzetesen már megemlékeztünk — ma délelőtt tíz órakor van a Luna-parkban. A kongresszus foglalkozik a kisipar mai válságos helyzetével és megállapítja a kormányhoz intézendő memorandum szövegét. A kongresszus után a kisiparosok délután és este nagy népünnepélyt rendeznek.

• **Takaréktüzhelyek, fekete emailirozott, John-féle gőzmosógépek, ruhamángorlók, ruhakicsavarógépek** jutányosan kaphatók. **Scherter Ottó** vaskereskedése, Temesvár-Belváros.

— **Feljelentés két rendőrtiszt ellen.** **Brudariu** Adrián dr. temesvári ügyvéd tegnap **Stoicescu** helyettes főügyésznél írásbeli feljelentést tett két temesvári rendőrtiszt ellen. A feljelentés elmondja, hogy a két rendőrtiszt, akiknek nevét nem ismeri, a napokban megjelent Bánlakon a **Venkics**-féle korcsmában, ahol időgáltak, **Venkics** elpanaszolta nekik, hogy nemrég multság volt nála és akkor nagyobb összeg pénz tűnt el a fiókjából és a pénzellopásával **Tatomir György** ötvenhárom éves gazdát és annak **György** nevű fiát gyanúsítja. A két rendőrtiszt erre elment a község házára, ahol meghagyták **Petric** Simon bírónak, hogy a két gyanúsítottat hívassa el. Ez megtörtént és a két rendőrtiszt erre mindenkit elküldött a község házáról és vallatni kezdte **Tatomirt** és fiát. A vallatás során a két gyanúsítottat félholtá verték. **Tatomir Péter** életveszélyes sérülésekkel fekszik a lakásán. A helyettes főügyész szigorú vizsgálatot rendelt el. Meg fogják állapítani a két rendőrtiszt nevét és azt, hogy miért bántalmazták a két bánlaki földmivest.

• **Vetített képek és tudományos előadások** szórakoztatják a közönséget. „Milyen legyen az én lakásom” kiállítás alkalmával. A kiállítás iránt, amely egyedülálló a maga nemében, rendkívül érdeklődés nyilvánul meg. A Bányászati és az egész ország legkiválóbb gyárai, iparvállalatai, kereskedői, iparosai és iparművészei állítják ki gyártmányaikat és készítményeiket a kiállítás keretében. Bár a kiállítás csak október ötödikén nyílik meg, máris napok óta hordják a kiállítás hatalmas anyagát. A modern emberek tudnia és ismernie kell, hogy milyen legyen a lakása és a kiállítás rendezői ezt célozzák. A kiállítás keretében a szemlélő megláthatja, hogy milyen legyen a modern lakása, milyen a gyakorlatilag alkalmazható konyha, milyennek kell lennie a higiénikus fürdőszobának, miképpen kell eszesen asztalt teríteni. Külön fejezetet szentelnek a kiállítás rendezői, hogy a gépeknek milyen fontosságuk van a háztartásban. A kiállítás a **Ferdinánd-szálló** összes termeiben október ötödikén nyílik meg és október tizenharmadikáig megtekinthető.

Erős tempóban indulnak meg az őszi bajnoki mérkőzések az összes pályákon

A vasárnapi bajnoki mérkőzések közül legnagyobb érdeklődés a **Kinizsi** és **Banatul** csapatok találkozását kíséri. A két csapat jelenleg egyforma játékerőt képvisel és bizonyos, hogy a győzelem pálmájáért mindkét csapatnak keményen meg kell dolgozni. A mérkőzés színhelye a **Banatul-pálya** lesz és az félöt órakor kezdődik. Szép küzdelmet ígér a **TAC** találkozása a **Gyapjuiparral** is. Az újdonsült elsőosztályú csapatnak nehéz küzdelmet kell vívnia a jó formában levő **TAC**-al, ha eredményt akar elérni. A küzdelmet a **Gyapjuipar-pályán** bonyolítják le félöt órai kezdettel. A meccs bírója **Welter** lesz. A **TMTE** a saját pályáján az **UDR**-rel méri össze erejét. A **resicai** együttes erős ellenfele lesz a **bajnokcsapatnak**. A meccs kimenetelét teljesen nyílt és abból a pillanattól jobban diszponált csapat kerül ki győztesen. A mérkőzést **Blumberg** bíró vezeti le félöt órai kezdettel.

A másodosztályban most indulnak meg a bajnoki küzdelmek, ami-

kor is **Temesvárott** három és vidéken két bajnoki mérkőzés lesz. A **Tricolor-pályán** a **Tricolor** a zombolyai **Hertha** ellen veszi fel a küzdelmet és remélhető, hogy az elmúlt évben gyengén szerepelt **temesvári** együttes első szereplése alkalmával győztesként hagyja el a pályát. A **Pátia** a **Pátia-pályán** a **Frateliával** játszik, míg a **TMTE-pályán** félhárom órakor a **Hajduk** a **Rapiddal** mérkőzik. Az elsőosztályból kiesett **Rapid** most játszik először a másodosztályban és bizonyos, hogy ellenfele ellen győzelmet arat. A **Pátia-Fratelia** mérkőzés egyenlő csapatok küzdelmét hozza, melyből valószínűleg a hazai pályán játszó **Pátia** kerül ki nyertes.

Turul **Zsombolyán** mérkőzik és ellenfele a **Zsombolyai SE** lesz. Az elsőosztályból kiesett **ZsSE** valószínűleg szép győzelmet arat ellenfele fölött. **Lugoson** az **LMTE** a **lugosi Vulturival** játszik bajnoki mérkőzést és a meccset **Kardos Pál** bíró vezeti le.

— **Orvosi hír.** **Merkler Dezső** dr. belgyógyász szakorvos, a **bécsi Wenckebach-klinika** több éven át volt orvosa, rendelését (**Belváros, Lloyd-sor, Dauerbach-palota**, első emelet) megkezdte. Rendel szív-, tüdő-, anyagcsere és más belgyógyászati betegek részére délelőtt 9—11 és délután 3—5 között. **Röntgen-laboratórium, elektrokardiográfia, alapanyagcsere meghatározása.**

A Népáruházban

Erda vászon lei 38. Mintás flanel lei 20. **Lionette** mosóselyem lei 47. **Fou-lardselyem** 190. Elárusítóhely kizárólag: **Belváros, Corvin Mátyás-utca 4.**

— **Katonai nyugdíjasok kongresszusa.** A katonai nyugdíjasok, összes egyesületeik részvételével, október tizenkilencedikén országos kongresszust tartanak **Bukarestben**. Az országos gyűléssel kapcsolatban a katonai nyugdíjasok temesvári egyesülete felhívja tagjait, hogy a közös cél érdekében, minél számosabban vegyenek részt a gyűlésen, amelyre október hatodikáig lehet jelentkezni a temesvári egyesületnél. A résztvevők ellátásáról a központi bizottság gondoskodik. Abban az esetben, ha a vasut-igazgatóság nem ad 50 százalékos utazási kedvezményt, a tagok a rendes kedvezményes jegyekkel utaznak. Az egyesületi jelvény viselése a kongresszuson kötelező. A jelvények a temesvári egyesület által megrendelhetők. A katonai nyugdíjasok temesvári egyesülete e hó 28-án, vasárnap délelőtt tíz órakor a városháza nagytermében gyűlést tart, amelyre az összes tagokat meghívja az elnökség.

— **Áramszünetelés.** A temesvári villanytelep igazgatósága közli: Vasárnap, szeptember 28-án ki lesz kapcsolva az áram reggel 9—10 óráig a **Józsefvárosban, Begajbórsor, Gorove-utca és Eötvös-utca, Gyárvárosban Indóház-ut, Vadász-erdei-ut és Széna-tér.**

— **Az orosz dumping.** A budapesti tőzsdén tegnap híre terjedt, hogy a szovjet újból óriási gabonamennyiséget dobott a különböző európai piacokra. A határidőzletek kötésénél fizyelni kezdtek és megállapították, hogy két előkelő budapesti gabonacég **berlini** legbizásból nagymennyiségű gabonát, különösen rozst adott el. Ezzel kapcsolatban az a hír is elterjedt, hogy a két cég ellen vizsgálatot indítottak. Tény az, hogy az orosz szovjet az egész világon rengeteg gabonát bocsátott árusításra és ezzel a dumpinggal elvont sok gabonát az orosz nép elől, amely ismét éhínségnek van kitéve.

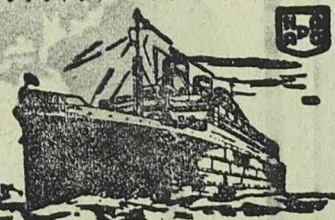
Crepe de Chine

Lei 166

a NÉPÁRUHÁZBAN

Belváros, Corvin Mátyás-u. 4.

• **Külföldi tanulmányutamról** visszatértem és női divatszalonomat megnyitottam, angol és franciamunkát készítek reklám- és franciamunkát készítek reklám árban. Ugyanott urilányok részére varró- és szabászati tanfolyam. Beiratkozni bármely időben lehet. **Virágh, női divatszalon, IV., Bonnáz-utca 12. I. em.**



Hamburg-Amerika Lin

világhírű német hajózársaság saját 186 előregu, legmodernebbül berendezett gőzöccelvezéres szeres összeköttetést tart fenn az

Felvilágosításokat készítséggel nyújt:

Egyesült Államokba (New-York), Kanadába, Délamerikába összes államaiba, valamint a világ összes fontosabb kikötőibe. Minden tekintetben kiváló kiszolgálás és elhelyezés.

Hamburg-Amerika Line S. A. R.

TIMISOARA-Cetate, Str. Mercy 2.

ARAD, Str. Eminescu

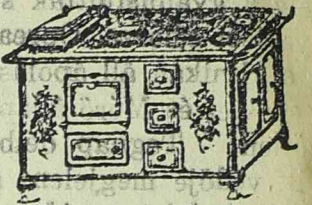
Olcsó szabó

is szállít elsőrangú munkát. Ruha, télikabát, feöltő m. nkadjja

700 lei

Egyszerű ruha 600 lei. Fordítások, javítások jutányosan.

WENZEL JÁNOS szabómester
Bessenyei-telep, Első utca.
Erzsébetvárosi villamos végállomástól fásoron át tíz perc.



Nagy raktár az összes takaréktüzhelyekben.

Csakis saját készítményű, jó és szolid munkát szállít.

Müller Konrad

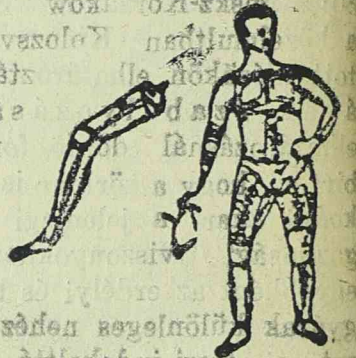
épület- és műlakatos
Temesvár-Józsefváros, Fröbl-u. 34. sz.

Vannak Önnek rheumaszerű fájdalmak?

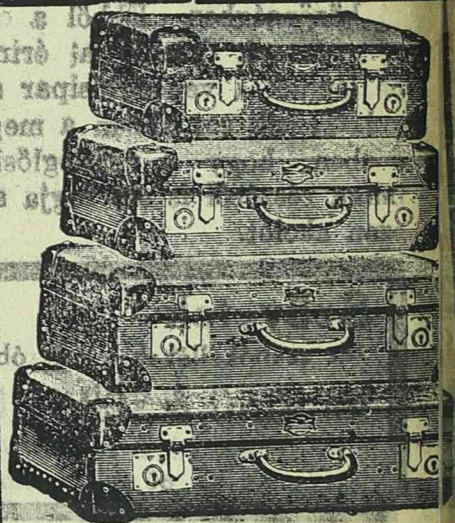
Avagy gyorsan társad és bokádban duzzadt, avagy ferdül a lába vagy csontízületben gipszszójat stb.

Ludtalpbetétet SZÉKELY B.

Orthopediai „PROTES” készítmények
Timisoara III., József-tér 1. sz.



Kérdezze meg a házi orvosát. Műlábak, műkezek orthopediai készítmények, mankók, botok, sörvénnyel, hátsó- és gyártás.



A készítőné azaz

első kézből lehet legolcsóbban vásárolni. Ezé vásároljon

PERL JENO

bőröndösnél

Bul. Berthelot (Kossuth L.-u.) 1, az arban. Utazóbőröndöt, ridikült, iskola- és ovodatáskát és minden szakmába vágó cikket.

Kézikoffer 120 leitől.

Valóoi bőrridikül 200 leitől.

Javítások és festések lelkiismeretes olcsón készülnek.

Románia legelső látványos kiállítása!

Milyen legyen az én lakásom?

Kiállítanak kereskedők, gyárosok, iparosok, kézművesek stb. A kiállítás között a rendezőbizottság, mely a helyi autoritások vezetőségéből áll, diszoklevelet oszt ki. A kiállítás a **FERDINÁND-SZÁLLÓ** összes termeiben lesz megtartva

Október 5—13-ig.



Megérkeztek őszi és téli ujdonságaink!

Nőbundák, dusan szőrmézett szövetkabátok, kosztümök, valamint szövet- és selyemruhák a legszebb kivitelben. Estélyi toalettek nagy választékban vannak raktáron.

Szigoruan szabott gyári árák.

Külön babyruha és kabátosztály

Szigoruan szabott gyári árák.

„CONFECTION“ R.-1.

Gyári lerakat:
 Temesvár-Belváros, Strada Alba-Iulia (Ezsdó-utca) 7
 TELEFON: 13-28.

Rádió

Vasárnap. (Szeptember 28.) Budapest. 10 óra: Katolikus istentisztelet. 11 óra 15: Evangélikus istentisztelet, utána hangverseny. 2 óra: Gramofonzene. 4 óra: Magyar népdalok. 5 óra 15: Énekkar hangversenye. 6 óra: Katonazene. 7 óra: Nagy Margit magyar dalokat énekel Rácz Béla és cigányzenekarnak kísérete mellett. 8 óra 30: Adás a stúdióból, utána a rádiózenekar hangversenye. Bécs. 10 óra: Orgonahangverseny. 11 óra: Szórakoztató zene. 1 óra: Részletek Carmen című operából. 4 óra: A Postal zenekar hangversenye. 7 óra 20: Dalok. 8 óra 10: Holländer Enf Sekunden című drámájának előadása, utána könnyű zene. Breslau. 8 óra: Hangverseny. 10 óra 20: Éneke. Belgrad. 9 óra: Pravosáv istentisztelet. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Jugoszláv hangverseny. 4 óra: Cigányzene ékkísérettel. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. Bukarest. 6 óra: Gramofonzene. 8 óra: Könnyű zene. 8 óra 45: Athanasiu Jean baronista hangversenye. 9 óra 15: Szórakoztató zene. Kattowitz. 8 óra 1: Szimfonikus hangverseny. 11 óra: Táncczene. Morva-Ostrau. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Szórakoztató és táncczene. München. 8 óra: Filharmonikusok hangversenye. 10 óra: Jazz-band. Prága. 8 óra: Szimfonikus hangverseny a prágai filharmonikus társaság közreműködésével. 10 óra 1: Táncczene. Toulouse. 8 óra 15: Dalok. 9 óra: Operarészletek, utána szórakoztató zene.

Hétfő. (Szeptember 29.) Budapest. 9 óra 15: Szórakoztató zene. 1 óra: Hangverseny. 5 óra 35: Kura Sándor és cigányzenekarnak hangversenye. 8 óra: Mozart és Sándor Erzsébet operáénekesnő és Lohányi Ernő dr. zongoraművész, valamint az operazenekar közreműködésével, utána a Fejes szimfonikus zenekar és Toll Árpád cigányzenekarnak hangversenye. Bécs. 1 óra: Gramofonzene. 12 óra: Zene. 3 óra 20: A Geiger zenekar hangversenye. 8 óra 20: Szimfonikus hangverseny, utána gramofonzene. Breslau. 7 óra 15: Schrammel zene. 10 óra 35: Szórakoztató zene. Belgrad. 10 óra 30: Gramofonzene. 2 óra 45: Zene. 5 óra 30: Nemzeti dalok guzlica kísérettel. 8 óra: Szimfonikus hangverseny Budapestről. 10 óra 15: Kávéházi zene. Bukarest. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Kamarazene. 8 óra 45: Zongorahangverseny. 9 óra 15: Szimfonikus hangverseny. Kattowitz. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 1 óra: Táncczene. Morva-Ostrau. 8 óra: Rádiókabaré. 10 óra 15: Jazz-band. München. 7 óra 35: Flotow Martha oder der Markt zur Richtmond című operájának előadása. Milánó. 8 óra 40: Verdi Alarcosbál című operájának előadása, utána szórakoztató zene. Prága. 7 óra

20: Könnyű zene. 10 óra 15: Szórakoztató és táncczene. Toulouse. 7 óra: Tangók. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 9 óra: Operarészletek, utána katonazene.

Kedd. (Szeptember 30.) Budapest. 9 óra 15: Gramofonzene. 12 óra: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra 30: Szórakoztató zene. 7 óra 30: Rimsk-Korszakow Scherezade című operájának előadása, utána Kiss Béla és cigányzenekarnak hangversenye. Bécs. 11 óra: A Silving-zenekar hangversenye. 1 óra 10: Gramofonzene. 3 óra 20: Könnyű zene. 8 óra: Wenzig Dalibor című operájának előadása, utána Korngold-jazz. Breslau. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. Belgrad. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Gramofon-tán-

zene. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 45: Kamarazene. Bukarest. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 45: Dalok. 9 óra 15: Szórakoztató zene. Kattowitz. Operaelőadás, utána táncczene. Morva-Ostrau. 7 óra 35: Meerheimb Letzte Prüfung des Kapellmeisters című drámájának előadása. München. 7 óra 30: Könnyű zene. 7 óra 20: Kamarazene. Milánó. 8 óra 45: Szórakoztató zene. 9 óra 15: Szimfonikus hangverseny. Utána táncczene. Prága. 7 óra 35: Fuvószenekar hangversenye. 8 óra 30: Kamarazene. 10 óra 15: Jazz-band. Toulouse. 7 óra: Tangódalok. 9 óra: Operettrészletek, utána katonazene. 10 óra: Kávéházi zene.

Közgazdaság

Egyedül a bérbeadás mentheti meg a vasutat jelenlegi zilált helyzetéből

Az államvasutak bérbeadásának kérdése egyre aktuálisabb lesz. A kormány és az államvasutak igazgatótanácsának többsége is arra a meggyőződésre jutott, hogy az államvasutakat a jelenlegi zilált helyzetből a bérbeadás mentheti ki. A külföldi pénzesportok közül elsősorban Amerika és a francia tőke érdeklődik a bérbeadás iránt. Feltűnést keltett, hogy Levevre francia vasutügyi szakértő váratlanul Bukarestbe érkezett. Beavatottak úgy tudják, hogy a Levevre által előkészített államvasuti beruházási tervet nem lehetett keresztülveteni, mert a stabilizációs költségek miatt erre a célra szánt öt milliárd leit az előző évek deficitjeinek fedezésére kellett fordítani. Manolilescu közlekedésügyi miniszter

most Levevre beruházási tervétől teljesen eltérő új programot készített. A program főbb pontjai a következők: 1. Bukarest-brassói vonal azonnali villamosítása, 2. A tehervonatoknál automatikus rendszerű fékberendezés bevezetése, 3. A helyi érdekű forgalomban a rövid távolságok gyorsabb elérhetése végett a motorosvonatok azonnali bevezetése. Hivatalosan úgy magyarázzák, hogy Levevre azért érkezett a fővárosba, hogy Manoilescu új programjáról véleményt adjon. Ezek ellenére azonban erősen tartja magát a hír, hogy Levevre Bukarestbe való érkezése az államvasutak közeli bérbeadásával áll összefüggésben. Érdekes, hogy a jelenlegi körülmények mellett már a liberális párt is hozzájárult a vasut bérbeadásához.

A posztógyárak szövetségének ülése. A romániai posztógyárak szövetségének elnöksége tegnap Totis Rezső belga királyi konzul elnöke mellett fontos ülést tartott. Az ülésen az elnökség tagjai az egész országból nagy számban vettek részt. A tanácskozás során szóba kerültek a hadügy-minisztérium jövő évi szállítási, amely célra a költségvetés az 1931. évre két milliárd leiel többet írt elő. Ezenkívül megvitatták egy kartellen kívül álló posztógyárnak a megvásárlását, ezzel a szövetség a munkanélküliségen óhajt enyhíteni. Az elnök-

ség tagjai a Gyapjuipar részvénytársaság vendégei voltak.

A hányavállalatok munkásainak sorsa. Cigareanu Liviusz dr. a Resica-művek és a Zsil-völgyi bányavállalatok kormánybiztosa tegnap a minisztertanács után részletes jelentést adott a munkaügyi miniszternek a resicai és zsilvölgyi helyzetről, a munkanélküliségről és a legsürgősebb teendőkről. Remélhető, hogy a szakminisztérium a vállalatok igazgatóival egyetértésben megteszi a szükséges intézkedéseket a munkás-sorsának biztosítására.

Megnyugodott a galaci piac. A brai-lai és galaci terménypiacon a fekete napok után tegnap már nyugodtabb volt a hangulat. Az árak stabilizálódtak és a buzában némi áremelkedés mutatkozott. A kereskedők idegessége is alábbhagyott. Valószínű, hogy a két terménypiac visszanyeri régi nyugodtságát. Érdekes jelenség különben, hogy mindkét piacon a buza árának stabilizálódásával arányban az angol font értéke is szilárd és tegnap már 817 leit fizettek egy angol font-ért.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Szeptember 27.) Leszámitolóbank 87.1, Kereskedelmi Bank 103, Angol-Magyar Bank 74, Pesti Hazai 174, Drasche 120, Csáky-Prackfalvi —, Urikányi 90, Rima 66.4, Salgó 36.5, Általános Készén 500.8, Spodium 115, Szikra —, Magyar cukor 94.5, Déleukor 95, Lipták —, Egis 11.4, Nóva 25, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör 11.5.

Művészet

Zádor István

festőművész temesvári kiállítása

Zádor István, a Szinnyey-társaság alapító tagja, akinek kiállítása ma délelőtt nyílik meg a Magyar Általános Hitelbank palotájában, a magyar grafika egyik legreprezentatívabb képviselője. Tanulmányait 1906-ban kezdte a párisi szépművészeti főiskolán, majd az egész világot bejárta, míg művészeti pályafutása csúcspontjára ért. Világjáró festő, aki a tájak és témák ezer színét hozza magával mindenünne, amerre csak járt. Mostani kiállításának anyaga körülbelül hetven műre tehető. Itália, Németország, Palesztina, Oroszország finoman meglátott képei vonulnak itt fel egy plasztikus és erőteljes előadás életteli valóságában. Zádor István rajzművészete pikturális elemekkel teli. Grafikája árnyalatainak, tónusának, valórjeinek gazdagságával az egész színskálát érzékelteti és így minden rajza egyben tökéletesen képszerű is. Természetes, hogy ezzel az adottsággal egyszersmind nagyszerű portréfestő is. Korányi tanár, Janszky tábornok, Kessler műkritikus, Löw Imanuel főrabbi és mások nagyszerű pszichológiai jellegzetességgel megoldott arképei hirdetik e téren is a mester szuverén tudását. Zádor István temesvári szereplése jelentős eseménye képzőművészeti életünknek, a legszélesebb érdeklődésre tarthat számot ez a kiállítás, amely a művészet és tudás harmonikus pompájában tárja föl egy egyedül járó művész mélységesen érdekes meglátásait. Flaneur.

Fájdalommal tudatom, hogy forrón szeretett feleségem

Ortner Józsefné

született Finta Rózi

36 éves korában, e hó 27-én reggel 9 órakor rövid szenvedés után elhunyt. Temetése hétfőn, 29-én d. u. fél 6 órakor a belvárosi róm. hath. temető halottasházából megy végbe.

Gyászolja férje, Ortner József műépítész, édesanyja, özv. Finta Anna és a rokonság.

Női kalap ujdonságok és Bizám szőrmék! legelőnyösebben vásárolhatók

N. C. DANIEL, Temesvár III., József-tér (Küttl-tér) 12 az udvarban levő gyárpépületben

Apróhirdetések

Alkalmazás

Keresek

perfekt szakácsnőt azonnali belépésre. IV., Begabalsor 7, ajtó 3. (2768)

Tisztességes

kifutófiút felveszünk. Meteor írógépvállalat. Str. Eminescu 4. (2770)

Állást keres

Soffőr

nőtlen, ügyes és megbízható, állást keres. Vidékre is megy. Ujkisoda, 3. u. 17. sz. (2750)

Középkorú perfekt szakácsné jobb házba, azonnalra állást keres. Hunyady-ut 7, a házmesternél. (2767)

Adás-vétel

Hangverseny-zongora

fekete, alig használt eladó. Cim: Gyárváros, Coronini-tér 23, II. em. 7, délután 1—4 óra között. (2633)

Selyemgarnitúra

perzsaszőnyeg, egész új 2.60/3.60 eladó. Cim: Gyárváros, Coronini-tér 23, II. em. 7, délután 1—4 óra között. (2636)

Világos tölgyfa ebédlő

és garnitúrák olcsón eladók. Cim: Gyárváros, Liget-ut 9, földsz. 2, délelőtt és délután 4-ig. (2637)

Ház

udvari épület, mely áll két szoba és mellékelyiségekből, bankkölesönnel terhelve minden elfogadható áron eladó. Ujszabadfalu, 17. utca, 10. sz. (2749)

Eladó

uradalmi 30 drb. zsirsértés, drbja 180 és 120 kg választott malac. Moric József, Gier. (2738)

Családi házat

megvételre keresek. Kézpénz 40.000 lei, a többi részletre fizetném. Cim a kiadóban. (2752)

75 kat. hold

még pedig 68 szántó és 17 legelő Temes megyében 3 km-re a vasutól és országutól 900.000 ezer leiert eladó. Cim a kiadóban. (2754)

Szép fekvésű házhely

olcsón eladó. Nagysága 152 négyzetméter. Érdeklődni a Központi fürdő pénztáránál lehet. (2723)

Modern ebédlő

10.000 leiert eladó. III., Hunyadi-ut 14, I. em. 14. (2769)

Jókarban lévő

svéd gyártmányú Bolinder nyersolajmotor 50 HP. Ganz duplahengerszék radiálszita 2 pár 42-ös buza és darás kő, koptató triórössel, eladó vagy társulnék ezen szerszámokkal olyan egyénnel, akinek vidéken megfelelő épületben lehetne malmot beszerezni vagy olyan malomtulajdonossal, kinek szüksége volna még ilyen szerszámokra. Cim Balogh Mihály, Székudvar. Arad megye. (2730)

Eladó

jókarban lévő szövet garnitúra és egyéb női ruha és 37-es cipők. Wegling, Bonnáz-u. 19, ajtó 9. (2740)

Női télikabátok

és selyemruhák jutányosan eladók. I., Jenőherceg-u. 5, I. em. Dr. Meworac. (2762)

A DÉLI HIRLAP REGÉNYE

A // IRTA: BERKÓ KÁROLY SZIVEK GYŐZELME

1. folytatás.

Szabó Erzsike az uraság főlovászmesterének és a kastély kulcsárnőjének a gyermeke volt. Szüleinek szülei is már a birtokon szolgáltak és ott kapták meg biztos kenyerüket ők is. Egy falkavadászat alkalmával azonban Szabó Gergely főlovászmester olyan szerencsétlenül bukott le lováról, amikor az nagy akadályt ugrott át, hogy néhány óra múlva kiszendített. Temetésekor a koporsóját felesége és kicsiny árvája kísérte a temetőbe.

A kislányka ott nevelkedett anyja mellett a kastélyban. Azonban csak éjjelre volt anyjával a kulcsári lakásban. Egész napját a fiatal grófi fiú társaságában töltötte, aki mindössze pár évvel volt idősebb nála. A két gyerek igen jó pajtás volt. Ilyen zsenge korban még nincsen társadalmi különbség. A kislány nem volt tudatában annak, hogy játszótársa magasan állt a rangban, a gróf urfi pedig nem látott a lányban alacsony származású gyermeket. Együtt játszottak, hancuroztak a park fűvén, hideg időben pedig a nagy gyermekszobába lágy, selymes szőnyegén. Amikor pedig megjelentek a kastélyban a tannitók és később a tanárok, a kis Erzsike ott ült a tanulószobában és hallgatta az oktatást. Ugy történt, hogy alig múlt négy esztendő, már ismerte a betűket és később is együtt tanult, együtt haladt a fiatal gróffal a tanulásban. A grófnőnek kedvére volt ez, mert így egyre serkentette a fiát, hogy tanuljon és ne hagyja magát a kulcsárnő lányától túlszárnyalni. Később még zongorázni és énekelni is tanult a kis Erzsike, aki sok mindent tudott, csak — az elemi iskola kivételével — nem vizsgázott semmiből.

Kálmán gróf katonáskodásának idején történt, hogy özvegy Szabó Gergelyné elragadta az élők sorából az akkor nagy garral pusztító spanyol betegség. Erzsike teljes árvaságra maradt. A grófnő ott tartotta a kastélyban. Azonban, amikor a fia hazajött, egyszerre azt kellett látnia, hogy az tulságosan is vonzódik gyermekkori játszótársához, Erzsikéhez. Ezt a grófnő nem nézte jó szemmel. Attól tartott, hogy a fia nagyon bele talál bolondulni a fiatal leányba és viszont ezt is meg akarta óvni attól, hogy szegyenbe kerüljön a fia miatt.

Volt a faluban Szabó Erzsikének egy nagynénje, néhai apjának nővére, özvegy Morár Bálintné. A grófnő úgy rendelkezett, hogy Erzsike hagyja el a kastélyt és költözzék a nagynénjéhez. Egyben vásárolt számára varrógépet és adott neki kisebb összegű pénzt.

— Kedves leányom, — mondotta neki — most már szárnyadra bocsátkozol, miután már képes vagy arra, hogy magad is megkeressed a kenyeredet. Azt hiszem, hogy mint varrónő boldogulni fogsz a faluban.

Erzsike a kastélyból átköltözött a falusi házba. Ez a környezetbeli

különbség még nem bántotta volna, azonban végtelenül fájt neki az, hogy a nagynénjében nem találta meg második anyját. Morárnénak ugyanis volt egy átkos szenvedélye, amelynek szívesen hódolt. Ha egy kis pénze volt, italt vásárolt a koresmában és leitta magát. Bizony nem egyszer tántorogva haladt az utcán.

A fiatal gróf azonban továbbra is kerülgette Erzsikét, amikor az már nem volt a kastélyban. Gyakran elsétált a faluba és elhaladt a szép leány ablaka alatt. Erzsike szépsége és kedvessége fölforgatta a vérét és így nem csoda, hogy a grófnő halála után, amikor tervezgette, hogy a nagyvárosba megy, ismételten elhatározta:

— Erzsikét is magammal viszem.

Annyira azonban nem volt romantikus a fiatal gróf, hogy Erzsikét mint feleségét akarta volna magával vinni. Sokkal inkább benne volt apjának könnyelmű vére, semhogy a fiatal kulcsárnővel való házasság lehetősége egyszer is fölmerült volna agyában. Csak úgy szeretőnek szánta magának Erzsikét.

Szamadását a gróf természetesen a szép leány nélkül csinálta meg. Erzsike sohasem mert volna szerelemmel gondolni Zimsky Kálmán grófra. Amióta felnőttek, tisztában voltak mindketten a köztük levő társadalmi különbséggel. Dehogyan jutott volna eszébe Erzsikének, hogy a gróf annyira leereszkedjék hozzá, hogy beléje szeressen.

Különben is a szive már másé volt.

2.

Egy gyönyörű nyári nap alkonyán az erdő ösvényén két favágó haladt hazafelé a faluba. Szaporázták a lépéseiket, mert már napok óta nem jártak odahaza és nem látták a családjukat.

— Holnap vasárnap lesz, — mondogatták utközben nem egyszer — együtt leszünk a feleséggel és a gyerekekkel.

— No, meg aztán részt veszünk a holnap délutáni népgyűlésen is a munkáskörben, — jegyezte meg a fiatalabbik.

Az új eszmék, amelyek a tökéletes munka jelszavával, a dolgozó emberek kizsákmányolását hangoztatva indultak harcra a régi társadalmi berendezkedés ellen, eljutottak már ebbe a csendes kárpátaljai faluskába is. Az emberek, akik szentül hittek az agitátorok szavainak, meg mertek volna esküdni, hogy most már nemsokára jobb világ derül rájuk.

Ezekről az új tanokról beszélgett a két favágó, amint hazafelé haladt.

Az erdő sűrűjéből egyszerre magas, nyulánk fiatalember lépett eléjük. Csontgombos, zöldszínű ruha volt rajta, a fején tollas vadászkalap, a vállán pedig puska.

(Folyt. köv.)

Családi ház

elköltözés miatt sürgősen eladó. Blaskovits-telep, Ráday-u. 12. sz. (2761)

Komplett háló

és konyhaberendezés olcsón eladó. Cim a kiadóban. (2766)

Lakás

Üzlethelyiségek

melyek irodáknak és raktároknak is igen alkalmasak, jutányosan kiadók. Cim: Gyárváros, Liget-ut 9, földsz. 2, délelőtt és délután 4-ig. (2638)

Különbejárato

utcai szoba, fürdőszoba használatlan kiadó. Kanárimadarak, plymthkakasok eladók. Erzsébetváros, Király-utca 99. (2758)

Kiadó

egy szoba konyhás lakás, félemeleten. IV., Szilágyi-utca 18. (2759)

Elegánsan butorozott

utcai szoba, külön bejárattal, ujonnan átalakítva kiadó. I., Szentgyörgy-tér 2. sz., II. em. (2748)

Modern 2 szobás

lakás fürdőszobával október 15. vagy november 1-re kedvező feltételek mellett kiadó. Cim a kiadóban. (2760)

Szép egy szobás

lakás október 1-re kiadó. Érdeklődni Mühle Vilmos-u. 24-a. (2732)

Modern

két-három szobás irodahelyiségek Belváros legjobb helyén november elsejére kiadók. Érdeklődéseket „Központi fekvés” jellegre Fehér Olga hirdetési irodája továbbítja. III., Dózsa-utca 3. Telefon 1900. (809)

Különbejárato

butorozott utcai szoba fürdőszoba használatlan kiadó. Gyárváros, Baross-utca 4. sz., földszint 3. (2763)

Egyszobás

előszobás konyhás lakás mellékelyiségekkel, komplett háló és konyha berendezéssel, esetleg külön butor is, eladó október 1-re. Cim a kiadóban. (2765)

Üzlethelyiség

a Józsefvárosban a vasúti állomáshoz közvetlen közelében azonnal kiadó. Ugyanott egy használt baromfi vasketrec megvételre kerestetik. IV., Str. Bratianu (Uri-u.) 16. házmesternél. (2764)

Két szobás

lakás mellékelyiségekkel 2 percnyi távolságra a villamostól kiadó. Cim a kiadóban. (2771)

Különféle



Az ősz közeledik és Ön újra üzembe helyezi rádióját. Ezenkívül azonban ne legyen Önnek többé gondja akkumulátorjával. Mi felszólítás nélkül, automatikusan elvisszük kisült akkumulátorát, gondosan feltöltjük és a feltöltött akkumulátort újra házhoz szállítjuk. A töltés idejére csere-akkumulátor adunk díjtalanul. Mindezt csekély havi bérösszegért.

Accumulator mérnöki iroda, Timișoara III., Bulevardul Carol 46. sz. (Polgár-féle cementgyár) Telefon 19-74

A kontinens legjobb koksza

RUHR-KOKSZ és HINDENBURG-KOKSZ

könnyű gyúlékonysága, legnagyobb fűtőértéke, salak-, korom- és füstmentessége a leggazdaságosabb fűtőanyagra vall. Pontos és olcsó szállítás. Elárulítóhely:

WOLF MÁTYÁS

IV., Bolintineanu (Gorove-u.) 16. Telefon 1170